



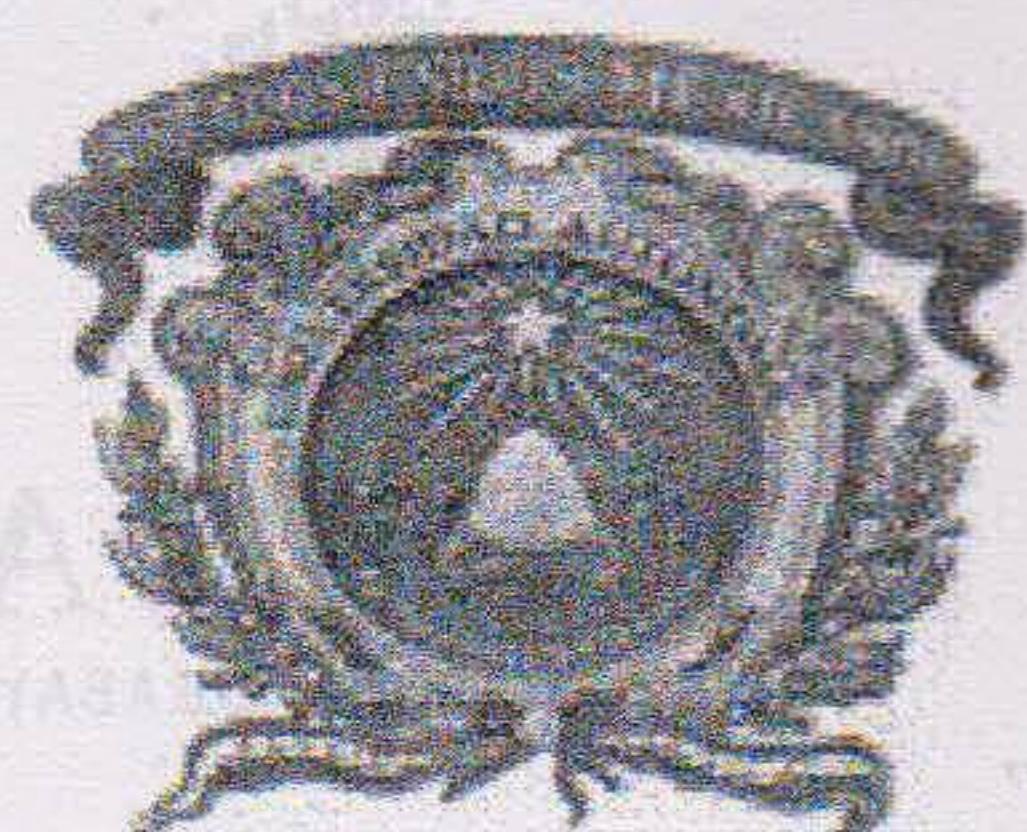
"Año del Bicentenario Luctuoso de José María Morelos y Pavón"

CONVENIO GENERAL DE COLABORACIÓN QUE CELEBRAN POR UNA PARTE LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL ESTADO DE MÉXICO, EN LO SUCESIVO "LA UAEM", REPRESENTADA EN ESTE ACTO POR SU RECTOR DR. EN D. JORGE OLVERA GARCÍA; Y POR OTRA LA UNIVERSIDAD DE SURUBAYA, (INDONESIA), EN ADELANTE "LA UBAYA", REPRESENTADA POR SU RECTOR PROF. JONIARTO PARUNG; QUIENES ACTUANDO CONJUNTAMENTE SE DENOMINARÁN "LAS PARTES", LAS CUALES SE SUJETAN DE CONFORMIDAD AL TENOR DE LAS DECLARACIONES Y CLÁUSULAS SIGUIENTES:

DECLARACIONES

I. De "LA UAEM":

- A. Que es un organismo público descentralizado del Estado de México, con personalidad jurídica y patrimonio propios, dotado de plena autonomía en su régimen interior, de conformidad con lo que disponen los artículos 5, párrafo noveno de la Constitución Política del Estado Libre y Soberano de México y 1 de su Ley aprobada por Decreto número 62 de la LI Legislatura Local, publicada en la Gaceta del Gobierno del Estado de México, de fecha tres de marzo de mil novecientos noventa y dos.
- B. Que de conformidad a lo estipulado en el artículo 2 de su Ley, tiene por objeto generar, estudiar, preservar, transmitir y extender el conocimiento universal y estar al servicio de la sociedad, a fin de contribuir al logro de nuevas y mejores formas de existencia y convivencia humana, y para promover una conciencia universal, humanista, nacional, libre, justa y democrática. Asimismo, tiene como fines impartir la educación media superior y superior; llevar a cabo la investigación humanística, científica y tecnológica; difundir y extender los avances del humanismo, la ciencia, la tecnología, el arte y otras manifestaciones de la cultura.
- C. Que la representación legal de la Universidad Autónoma del Estado de México, le corresponde a su Rector Dr. en D. Jorge Olvera García, de conformidad con lo estipulado en el artículo 23 de la Ley de la Universidad Autónoma del Estado de México, y que cuenta con las facultades y obligaciones que establece el artículo 24 de la citada Legislación.
- D. Que señala como domicilio legal el ubicado en avenida Instituto Literario 100 Oriente, Código Postal 50000, Toluca de Lerdo, Estado de México.



UBAYA
UNIVERSITAS SURABAYA

"Año del Bicentenario Luctuoso de José María Morelos y Pavón"

II. De "LA UBTAYA":

- A. Que es una Universidad privada, designada por el Ministerio de Educación de Indonesia, con sede en Jalan Raya Kalirungkut, Surabaya 60293, Indonesia.
- B. Que es una Universidad privada, designada por el Ministerio de Educación de Indonesia, con sede en Surabaya, al este de Java, Indonesia, que cuenta con programas de grado (licenciatura) y posgrado en sus 7 (siete) facultades: Farmacología, Derecho, Administración de Empresas, Psicología, Ingeniería, Biotecnología, e Industria Creativa. Además de contar con tres campus ubicados en Ngagel, Raya Kalirungkut y Trawas, con aprox. 12,000 estudiantes de grado y posgrado.

III. De "LAS PARTES":

- A. Que es su voluntad suscribir el presente Convenio, a fin de contribuir mutuamente en el cumplimiento de sus responsabilidades, concurrir al mejoramiento y superación de la vida de la comunidad y comprometerse a apoyar las áreas de interés común.

De conformidad con las Declaraciones que anteceden, "**LAS PARTES**" manifiestan su conformidad en sujetarse a lo que establecen las siguientes:

CLÁUSULAS

PRIMERA. OBJETO.

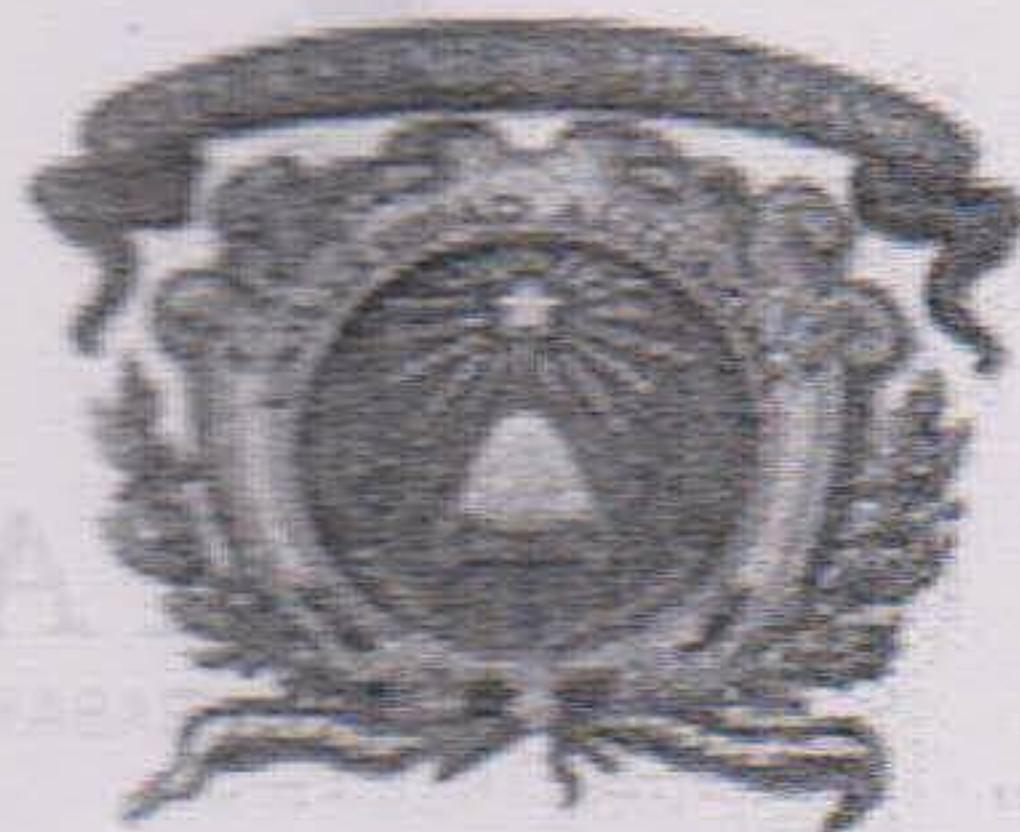
El presente convenio tiene por objeto establecer las bases para la realización de actividades conjuntas encaminadas a la superación académica; la formación y capacitación profesional; el desarrollo de la ciencia y la tecnología; y la divulgación del conocimiento, en todas aquellas áreas de coincidencia de sus finalidades e intereses institucionales, mediante la planeación, programación y realización de las acciones de colaboración, intercambio y apoyo mutuo que beneficien a "**LAS PARTES**" y a la sociedad.

SEGUNDA. FINALIDADES.

I. INTERCAMBIO ACADÉMICO.

"**LAS PARTES**" acuerdan realizar acciones orientadas al desarrollo educativo de los alumnos, pasantes y del personal a su servicio, para llevar a cabo programas





"Año del Bicentenario Luctuoso de José María Morelos y Pavón"

específicos de docencia, a través de seminarios, cursos de actualización, formación profesional, estudios avanzados y otras actividades afines, en campos de interés común. Asimismo, efectuar conjunta y coordinadamente acciones encaminadas a desarrollar programas o proyectos en áreas de interés común.

II. INVESTIGACIÓN Y ESTUDIOS AVANZADOS.

"LAS PARTES" convienen realizar, coordinadamente, investigaciones de aplicabilidad social y de interés común; para ello, el personal y alumnos integrados al desarrollo de los trabajos derivados del presente, tendrán acceso a la información disponible de cada una de "LAS PARTES", conforme a las políticas que establezcan.

III. DIFUSIÓN Y EXTENSIÓN

"LAS PARTES" realizarán las actividades que sean necesarias para efectuar eventos de difusión y extensión en las áreas de coincidencia institucional, a fin de elevar la calidad académica y cultural de sus integrantes y de la comunidad en general. Asimismo, colaborarán en la difusión de las actividades que realicen derivadas de este convenio, llegando, si es su voluntad, a publicaciones conjuntas producto de las actividades académicas o de investigación desarrolladas.

IV. SOCIAL Y PRÁCTICAS PROFESIONALES

"LAS PARTES" convienen otorgar a los alumnos y pasantes de "LA UAEM" la oportunidad de poner en práctica los conocimientos adquiridos en las aulas, a través del servicio social y las prácticas profesionales, por medio de los programas o proyectos acordados con base en los requerimientos de todas las áreas del conocimiento y conforme a la disponibilidad de prestadores, compromisos, disposiciones normativas y políticas que establezcan "LAS PARTES".

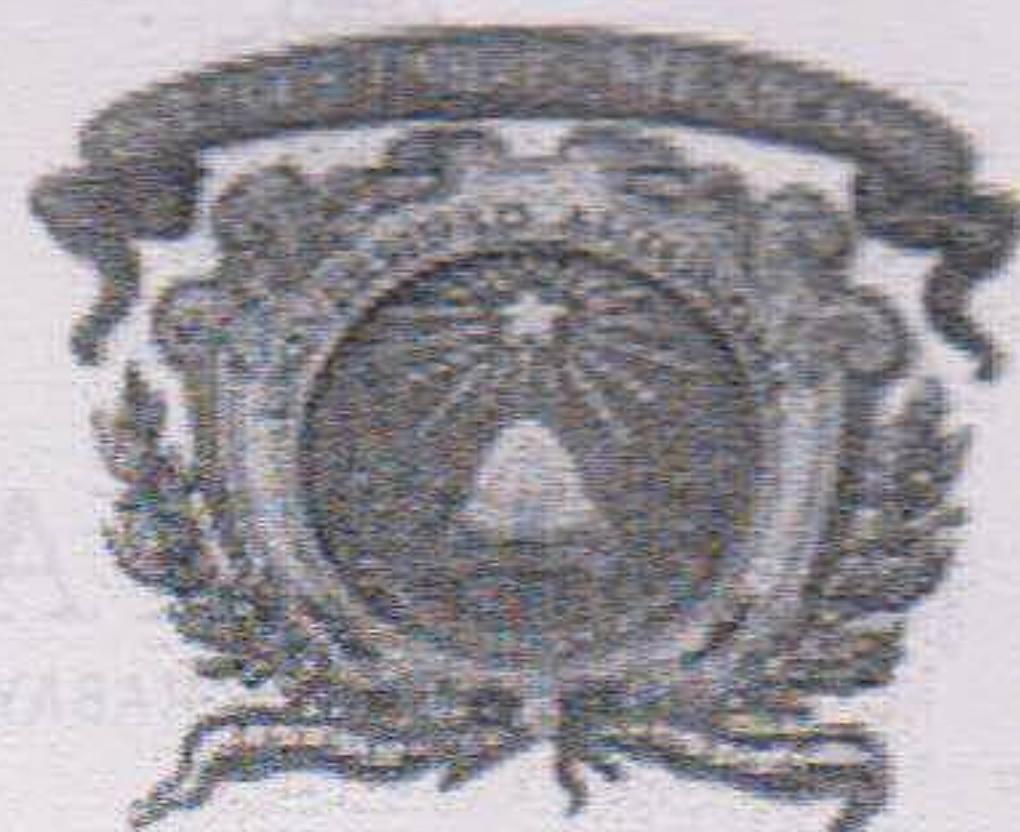
V. SERVICIOS ACADÉMICO – PROFESIONALES

"LAS PARTES" se obligan a prestarse mutuamente asesoría, apoyo técnico e intercambio de servicios, en las áreas de investigación, administración, documentación y difusión cultural, para efectos de lograr la óptima operación del presente convenio.

VI. SISTEMAS DE INFORMACIÓN

"LAS PARTES" analizarán y en su momento determinarán la conveniencia de llevar a cabo programas o acciones de intercambio de material bibliográfico y audiovisual, acceso a banco de datos, información recíproca relacionada con las experiencias en áreas de ambas partes o con el desarrollo de proyectos, con el objeto de fortalecer los servicios académicos que apoyen la docencia y a la investigación.





TERCERA. OPERACIÓN DEL CONVENIO.

- Para efectos de garantizar el cumplimiento del presente convenio "LAS PARTES" acuerdan, que se crearán los instrumentos adecuados que normen las acciones a seguir, mismos que se sujetarán a su espíritu y se transformarán en programas de trabajo, los cuales incluirán los siguientes aspectos: objetivos generales y específicos, actividades a desarrollar, calendario de actividades; responsables de ejecución, seguimiento y evaluación; costo, vigencia, jurisdicción y demás condiciones que se consideren necesarias.
- Previa elaboración escrita de "LAS PARTES", los programas se elevarán a la categoría de Acuerdos Operativos y/o Convenios Específicos y serán considerados como parte integral del presente instrumento.

CUARTA. COMISIÓN DE SEGUIMIENTO.

- Para dar seguimiento y ejecución el objeto del presente instrumento legal, "LAS PARTES" convienen en formar una Comisión que estará integrada por los funcionarios que a continuación se señalan o por los que en lo sucesivo los sustituyan:

- Por "LA UAEM": la M. en A. Ed. Yolanda Ballesteros Sentíes, Secretaria de Cooperación Internacional.
- Por "LA UBAYA": el Sr. Adi Tedjakusuma, Director de la Oficina Internacional.

QUINTA. LÍMITES Y COSTOS.

- I. Los gastos de planeación, diseño e implementación de los programas serán normados por la capacidad administrativa, económica y científica de "LAS PARTES".
- II. Los costos que se deriven de los apoyos que no hayan sido objeto de especificación previa, serán asumidos por cada parte en lo que le corresponde.
- III. Los costos de los apoyos y servicios extraordinarios, serán objeto de acuerdos específicos entre "LAS PARTES".

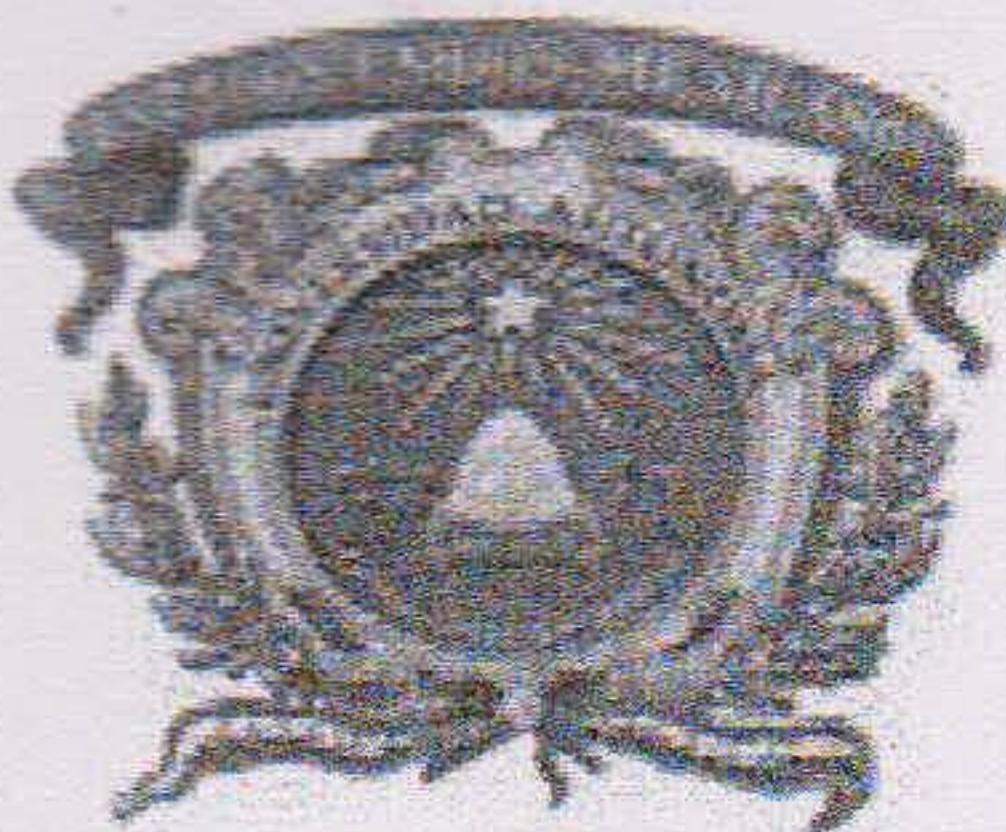
SEXTA. PROPIEDAD INTELECTUAL.

La propiedad intelectual que derive de los trabajos y publicaciones realizadas por motivo de este instrumento, estará sujeta a las disposiciones legales aplicables de ambas Instituciones y a los acuerdos que concreten "LAS PARTES" y se inserten en los instrumentos específicos que sobre el particular suscriban, otorgando el reconocimiento



[Firma]





"Año del Bicentenario Luctuoso de José María Morelos y Pavón"

correspondiente a quienes hayan intervenido en la ejecución de dichos trabajos, en términos de la Legislación aplicable.

Asimismo, “**LAS PARTES**” convienen en no utilizar la propiedad intelectual de la otra parte sin consentimiento explícito de la titular, en la inteligencia de que el acceso a dicha propiedad intelectual, así como las licencias para su uso y explotación serán convenidos mediante los instrumentos jurídicos correspondientes.

SÉPTIMA. CONFIDENCIALIDAD

“**LAS PARTES**” se comprometen a mantener bajo estricta confidencialidad la información académica, técnica y administrativa, relacionada con el objeto del presente instrumento legal y los trabajos que se deriven con motivo del mismo.

Asimismo, queda estipulado que ninguna de “**LAS PARTES**”, durante la vigencia y después de terminado el presente instrumento, darán a conocer en forma pública o privada la información técnica, administrativa y de operación que llegaren a conocer una de la otra parte durante la vigencia del presente convenio, en términos de la Legislación aplicable.

OCTAVA. USO DE ESCUDOS Y LOGOS.

Ninguna de “**LAS PARTES**” podrá utilizar el nombre, logotipos y/o escudos de la otra parte, sin previo consentimiento por escrito de la parte titular.

NOVENA. PROTECCIÓN DE DATOS

“**LAS PARTES**” convienen que los datos personales serán utilizados y procesados sólo para los propósitos del presente instrumento legal, y sus consecuentes instrumentos jurídicos que del mismo deriven, en sujeción a los principios de licitud, consentimiento, información, calidad, lealtad, finalidad, proporcionalidad y responsabilidad, en términos de la Legislación aplicable.

DÉCIMA. RELACIÓN LABORAL

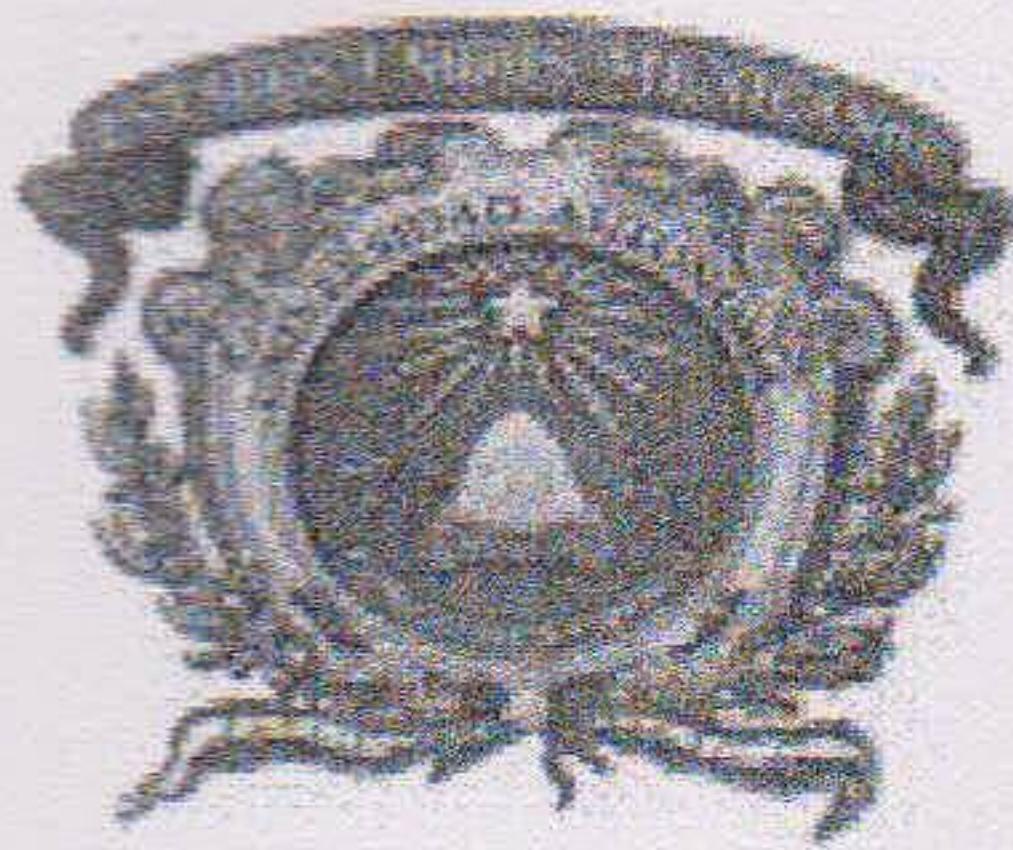
La relación laboral se mantendrá en todos los casos, entre la parte contratante y su personal respectivo, aun cuando se trate de trabajos realizados conjuntamente y que se desarrolle en las instalaciones o con equipo de cualquiera de “**LAS PARTES**”. En ningún supuesto podrá considerarse a la otra parte como patrón sustituto, quedando fuera de toda responsabilidad en asuntos relacionados con dicho personal.

DÉCIMA PRIMERA. VIGENCIA.

El presente convenio tendrá una vigencia de cinco (5) años, contados a partir de la fecha de su firma. Su terminación anticipada, modificación o renovación deberá ser solicitada por escrito por la parte interesada; los acuerdos operativos y/o Convenios Específicos que se encuentren en realización, continuarán bajo las condiciones originales hasta su conclusión.



[Firma]



"Año del Bicentenario Luctuoso de José María Morelos y Pavón"



UBAYA
UNIVERSITAS SURABAYA

DÉCIMA SEGUNDA. CONTROVERSIAS

El presente convenio, los Acuerdos Operativos y/o Convenios Específicos que del mismo se deriven, son producto de buena fe de "LAS PARTES", por lo que realizarán todas las acciones posibles para su debido cumplimiento. En caso de presentarse alguna discrepancia sobre la interpretación o cumplimiento, "LAS PARTES" convienen que la resolverán de común acuerdo.

LEÍDO EL PRESENTE CONVENIO POR "LAS PARTES" Y ENTERADAS DE SU CONTENIDO Y ALCANCE LEGAL, LO FIRMAN POR DUPLICADO AL MARGEN DE TODAS LAS HOJAS, A EXCEPCIÓN DE LA ÚLTIMA QUE SE FIRMA AL CALCE, DE CONFORMIDAD Y PARA DEBIDA CONSTANCIA, CORRESPONDIENDO UN EJEMPLAR PARA CADA UNA DE ELLAS.

POR "LA UAEM"

DR. EN D. JORGE OLVERA GARCÍA
RECTOR

LUGAR: Toluca, México

FECHA: 09 OCT 2015

POR "LA UBAYA"

PROF. JONIARTO PARUNG
RECTOR

LUGAR: Surabaya, Indonesia

FECHA: 16 / 11 / 2015



Este documento fue elaborado con el fin de establecer la relación de colaboración entre la Universidad Autónoma del Estado de México y la Universidad de Surabaya. Se establecen los principios y objetivos de la colaboración, así como las actividades y responsabilidades de ambas instituciones.





URUGUAY
UNIVERSIDAD SURVIA



"Año del Bicentenario Fuegos de José María Morelos y Pavón"

DECIMASÉGUNDA. CONTROVERSIAS

El presente convenio los Archivos Oficiales de la Universidad Específica del mismo se devuelven con todos los documentos de partes fechas de "LAS PARTES", por lo que las mismas se devuelven con todos los documentos de partes fechas de "LAS PARTES", en caso de que se susciten discrepancias sobre la ejecución o cumplimiento de "LAS PARTES" conforme a las disposiciones legales correspondientes.

LEIDO EN PRESENTE CONVENIO POR "LAS PARTES" Y ENTERRADAS DE SU CONTENIDO Y ALCANCE LEGAL LO FIRMAN POR DIFUSO AL MARGEN DE TODAS LAS HOJAS, A EXCEPCIÓN DE LA ÚLTIMA QUE SE FIRMA AL CAFÉ, DE CONFIRMANDO Y PARA DEBIDA CONSTANCIA, CORRESPONDENDO UN SEMBRAR PARA CADENA DE LAS.

POR "LA UBAYA".



PROF. JONATHAN PARUNG
RECTOR

LUGAR: Toluca, Estado de México
FECHA: 22 de junio de 2015

POR "LA UADM".

DR. EN. JORGE OLVERA GARCÍA
RECTOR

LUGAR: Toluca, Estado de México
FECHA: 22 de junio de 2015

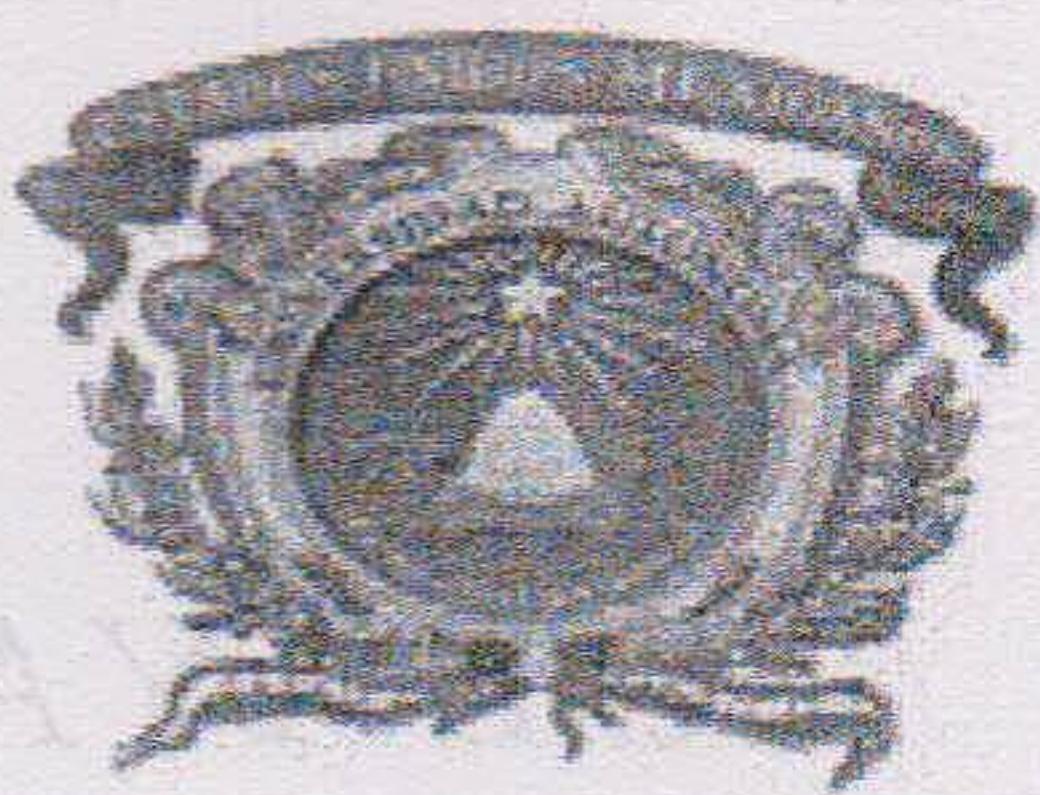


El presente convenio, fue revisado en cuanto a su forma jurídica. Los compromisos que se asumían con su celebración, así como los aspectos técnicos, operativos, presupuestales y fiscales son responsabilidad exclusiva del área ejecutora.

Universidad Autónoma del Estado de México
Oficina del Abogado General

22-jun-2015

Fecha de validación



"Año del Bicentenario Luctuoso de José María Morelos y Pavón"

GENERAL COLLABORATION AGREEMENT ENTERED INTO BY AND BETWEEN THE AUTONOMOUS UNIVERSITY OF THE STATE OF MEXICO, HEREINAFTER REFERRED TO AS "UAEM", REPRESENTED BY ITS RECTOR DR. JORGE OLVERA GARCÍA; AND THE UNIVERSITY OF SURABAYA, INDONESIA HEREINAFTER REFERRED TO AS "UBAYA", REPRESENTED BY ITS RECTOR PROF. JONIARTO PARUNG; ACCORDING TO THE NEXT STATEMENTS AND CLAUSES:

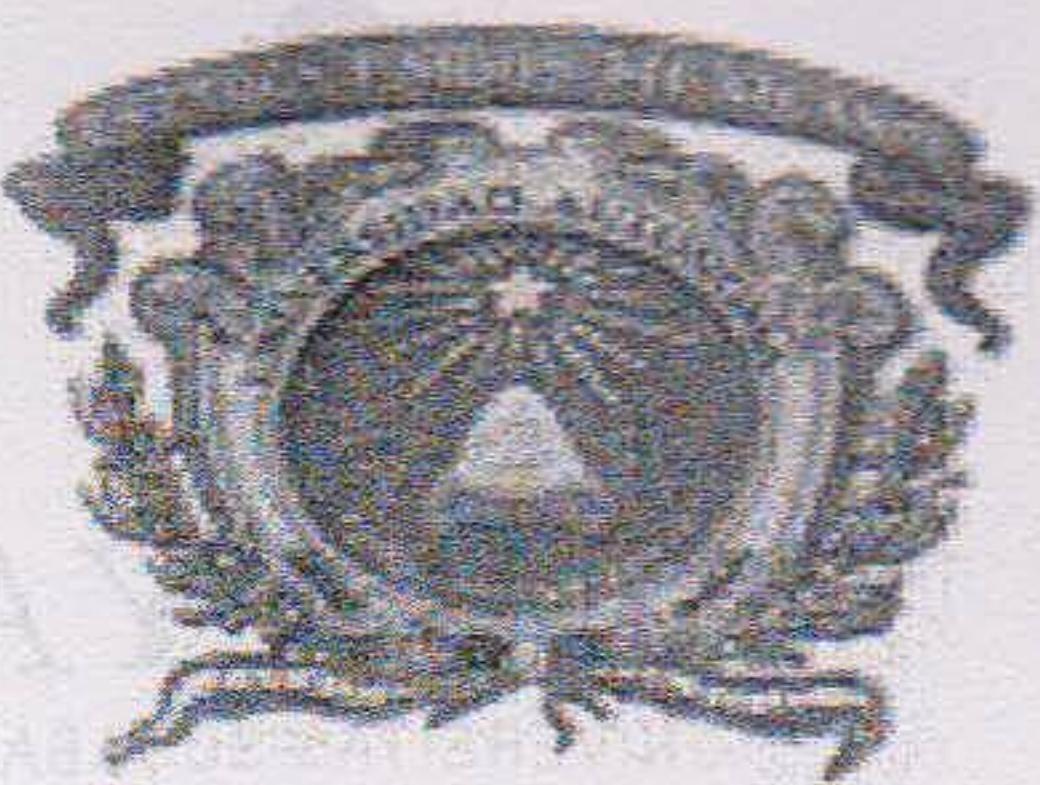
STATEMENTS

I. From "UAEM"

- A. Whereas it is a Decentralized Public Institution, with its own assets and legal status, provided with full autonomy in its internal regime pursuant to the stipulation of the 5th article, 9th paragraph of the Political Constitution of the Free and Sovereign State of Mexico; and 1st article of its Law approved by the 62nd Decree of the 51st Congress published in the Government's Gazette dated March 3, 1992.
- B. Whereas in pursuance of the stipulated in the 2nd article of its Law, its objective is to generate, study, preserve, transmit and extend the universal knowledge, as well as being at the service of society, in order to contribute to the success of new and better forms of human existence and coexistence, and to promote a universal, humanist, national, free, fair, and democratic conscience. Its other aims are to give Middle and Higher Education; effectuate the humanistic, scientific and technological research; as well as to spread and extend the humanism, science, technology, art, and other culture expressions advances.
- C. Whereas Dr. Jorge Olvera García has the position of Rector of the Autonomous University of the State of Mexico and he is its legal representative in terms of the 23rd article of the Institutional Law, with the faculties and obligations established in the 24th article of the legal system.
- D. Whereas it has its address in avenida Instituto Literario número 100 oriente, código postal 50000, Toluca de Lerdo, Estado de México.

[Signature]





"Año del Bicentenario Luctuoso de José María Morelos y Pavón"

II. From "UBAYA"

- A. University of Surabaya, designated by the Ministry of Education in Indonesia as a private university, having its office at Jalan Raya Kalirungkut, Surabaya 60293, Indonesia ("Ubaya")
- B. Ubaya is designated as a private university by the Ministry of Education in Indonesia. It is located in Surabaya, East Java, Indonesia. Undergraduate and Postgraduate programs are delivered within 7 (seven) Faculties: Pharmacy, Law, Business and Economics, Psychology, Engineering, Biotechnology, and Creative Industry. Ubaya has three campuses located in Ngagel, Raya Kalirungkut and Trawas. Approximately 12,000 students are enrolled, including undergraduate and graduate students.

III. From "BOTH PARTIES"

- A. Whereas it is their will to sign this agreement in order to mutually contribute in the fulfillment of their responsibilities, take part in the improvement and surmounting of the community's life, and undertake to support the areas of common interest.

Now, therefore, in consideration of the foregoing premises, the parties agree to the next:

CLAUSES

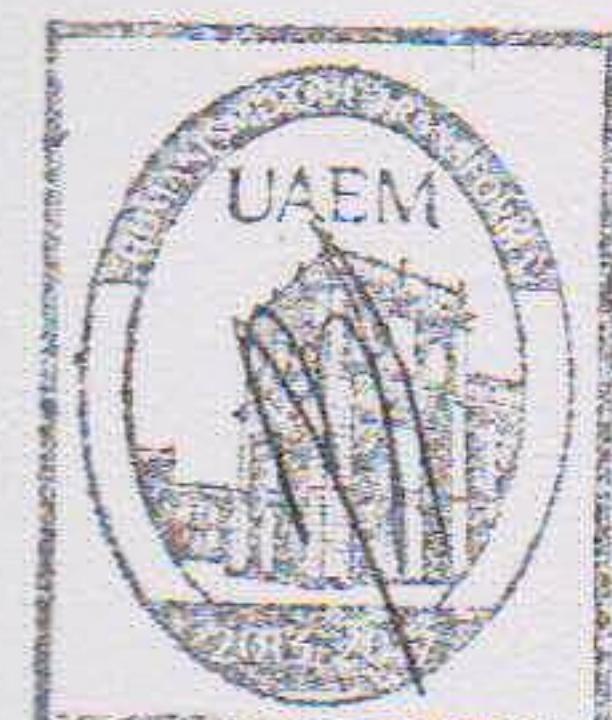
FIRST. OBJECTIVE.

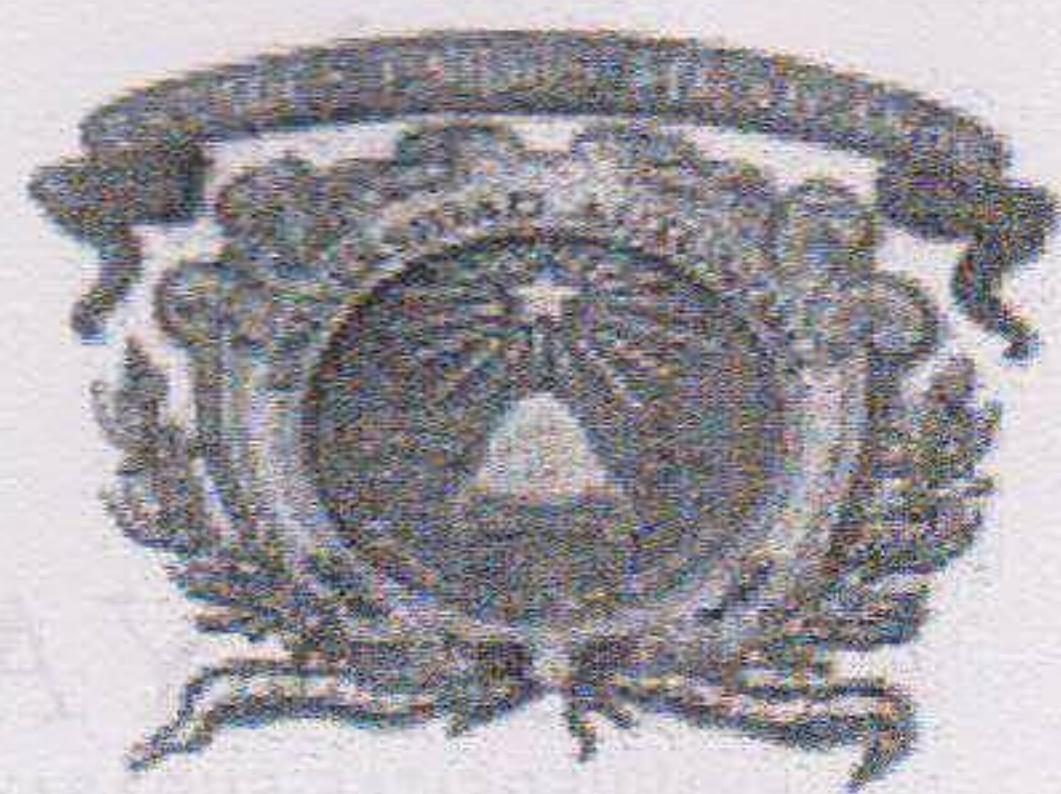
The objective of this agreement is to establish the basis of the execution of joined activities aimed at: the academic overcoming, professional training, science and technology development, and knowledge spreading in all areas that coincide in their aims and institutional interests by means of planning, organizing, and executing the collaboration, exchange and mutual supportive actions that benefit both parties and society.

SECOND. AIMS.

I. ACADEMIC EXCHANGE

The undersigned agree to execute actions directed to the educational development of students, interns and personnel at their service to effectuate specific teaching programs through seminars, refresher courses, advanced studies, and other related activities, in common interest fields; as well as to effectuate together and coordinately actions designed to develop programs or projects in common interest areas.





II. RESEARCH AND ADVANCED STUDIES

Both parties agree to coordinate execute common interest researches applicable to society. To achieve this, the personnel and the students integrated to the development of the works derived from this agreement will have access to each party's available information pursuant to the established policies.

III. SPREADING

Both parties will execute the necessary activities to effectuate spreading events in institutional coincidence areas in order to raise the academic and cultural quality of both their members and community in general. They will also collaborate in the spreading of activities derived from this agreement and even present, if it is their will, some publications as a result of academic activities or developed researches.

IV. SOCIAL SERVICE AND PROFESSIONAL PRACTICES

The undersigned agree to award the "UAEM" students and interns the opportunity to practice their knowledge learned in classrooms through social services and professional practices in the agreed programs and projects based on the requirements of the areas of "Social Sciences" and in accordance with the providers, commitments, regulations and policies availability established by both parties.

V. ACADEMIC – PROFESSIONAL SERVICES

Both parties undertake to give themselves mutual consultancy, technical support, and service exchange in the research, management documentation and cultural spreading areas for the purpose of achieving this agreement's success.

VI. INFORMATION SYSTEMS

The undersigned will analyze and, in time, determine how convenient the effectuation of programs or bibliographic and audiovisual material exchange actions is; as well as the convenience of the access to data bases, reciprocal information related to the experiences in both parties' areas or related to the development of projects in order to strengthen the academic services that support teaching and research.

THIRD. AGREEMENT OPERATION.

In order to guarantee the fulfillment of this agreement both parties agree the adequate means will be created to regulate the actions to be followed, which will be abided by their spirit and will be turned into working programs which will include: general and specific objectives, activities to be developed, scheduled activities, person responsible for the execution, monitoring and evaluation, cost, validity, jurisdiction and other conditions considered necessary.





Once they are written by both parties, the programs will reach the category of specific and/or operative agreements and will be considered as part of this instrument.

FOURTH. MONITORING COMMITTEE.

To follow up on everything related to this instrument, the "Institutions" agree to form a liaison committee that will comprise officials hereinafter laid or which hereafter replace them:

- By the "UAEM" M. en A. Ed., Vice-President of International Cooperation.
- By the "UBAYA", Mr. Adi Tedjakusuma, Head of International Office.

FIFTH. LIMITS AND COSTS.

I. The programs' planning, design, and implementation expenses will be regulated by the administrative, economic and scientific capacity of both institutions.

II. The costs derived from non-previously specified supports will be assumed by each party as appropriate.

III. The special supports and services costs will be a result of specific agreements between the parties.

SIXTH. INTELLECTUAL PROPERTY.

Intellectual property resulting from the works and publications made due to this agreement, shall be subject to the legal provisions from both institutions and to the agreements made between the parties and inserted in the specific instruments subscribed to this instrument, recognizing those who may have taken part of the execution of such works, in accordance with the governing law.

In addition to this, the parties agree not to make use of the intellectual property of the other party without explicit approval of the beholder, taking into consideration that the access to such intellectual property, as well as licenses for use and abuse will be arranged by means of duly made instruments.





"Año del Bicentenario Luctuoso de José María Morelos y Pavón"

SEVENTH. CONFIDENTIALITY.

The parties undertake to keep under strict confidential conditions the academic, technical and administrative information involved in this legal instrument and works that may result therefrom.

It is also specified in this agreement that none of the parties, during the validity term of this instrument and after it has finished, will give public or privately technical, administrative and operational information that they happen to know from the counterpart during the entry into force of this instrument, in accordance with the governing law.

EIGHT. USE OF EMBLEMS AND LOGOS.

None of the Parties shall make use of the other Party's name, logos and/or emblem, without a previous written permission from the holder Party.

NINTH. PROTECTION OF INFORMATION.

The parties agree that the personal information shall only be used and treated for the purposes regarded in this agreement, and their further legal instruments that may result from it, based upon the principles of legality, consent, information, quality, loyalty, purpose, objectives and responsibility, in accordance with the governing law.

TENTH. LABOR RELATION.

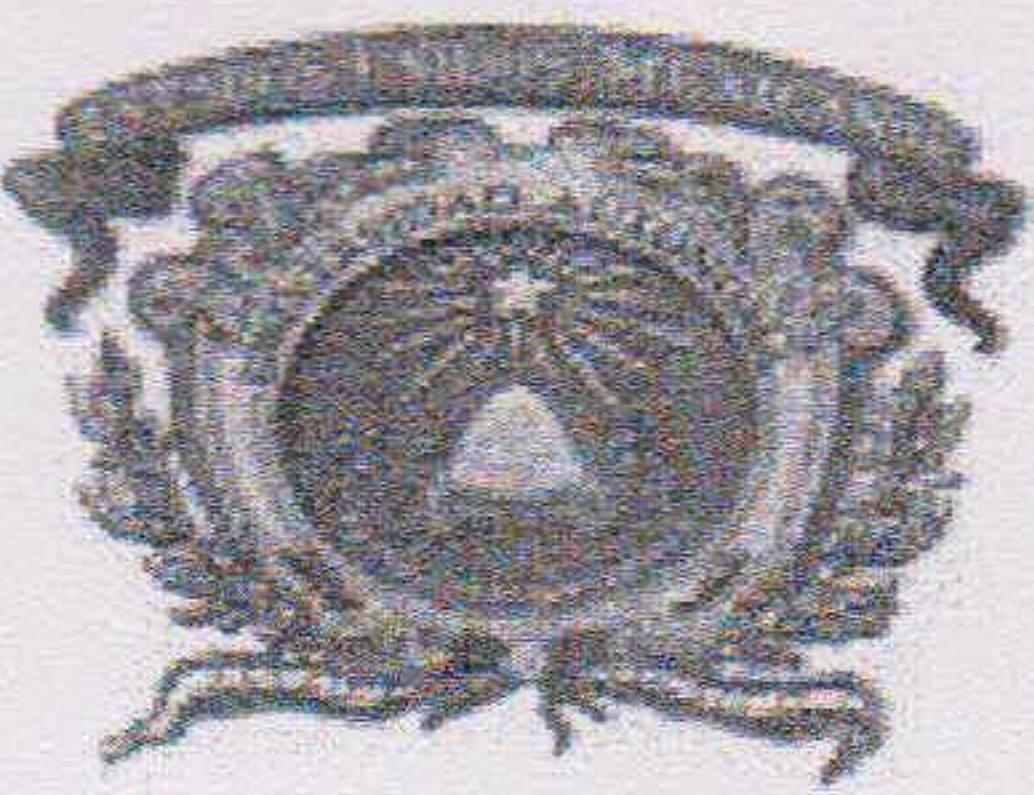
The labor relation will be kept, in all cases, between the contracting institution and its respective personnel, even though it is about joint work which take place within the facilities or with the equipment of either of the institutions. In no event the other party will be considered as a substitute employer, being free of any responsibility in matters related to the above-mentioned personnel.

ELEVENTH. VALIDITY.

This agreement will have a validity of four (4) years starting on the date of its execution. Its early termination, change, or renewal must be requested in writing by the interested party with at least thirty working days in advance. The current specific and/or operative agreements will continue under the original conditions until they are concluded.



P *B*
J *H*



UBAYA
UNIVERSITAS SURABAYA

"Año del Bicentenario Luctuoso de José María Morelos y Pavón"

TWELFTH. CONTROVERSIES.

This agreement and the specific and/or operative agreements derived from it are good faith products of the undersigned, so all possible actions will be done to their due fulfillment. In case there is a disagreement about their interpretation or fulfillment both parties will solve it by mutual agreement.

HAVING BOTH PARTIES READ THIS AGREEMENT AND KNOWING ITS CONTENT AND LEGAL SCOPE, IT IS SIGNED IN DUPLICATE AND AT THE BOTTOM, THE UNDERSIGNED BEING IN AGREEMENT AND SO INDICATING THEREBY AND EACH OF THEM HOLDING ONE ISSUE.

BY "UAEM"

DR. JORGE OLVERA GARCÍA
RECTOR

PLACE:

Toluca, México

DATE:

09 OCT 2015



PROF. JONIARTO PARUNG
RECTOR

PLACE:

Surabaya - Indonesia

DATE:

16/11/2015



THESE PARTIES HAVE AGREED ON THE FOLLOWING PROVISIONS:
1. The parties will work together to promote the development of the University's academic activities.
2. The parties will collaborate in the organization of scientific and cultural events.
3. The parties will promote the exchange of students and faculty members.
4. The parties will work together to improve the quality of education at the University.
5. The parties will promote the development of research projects.
6. The parties will work together to improve the infrastructure of the University.
7. The parties will promote the development of sports and leisure activities.
8. The parties will work together to improve the quality of life of the University community.

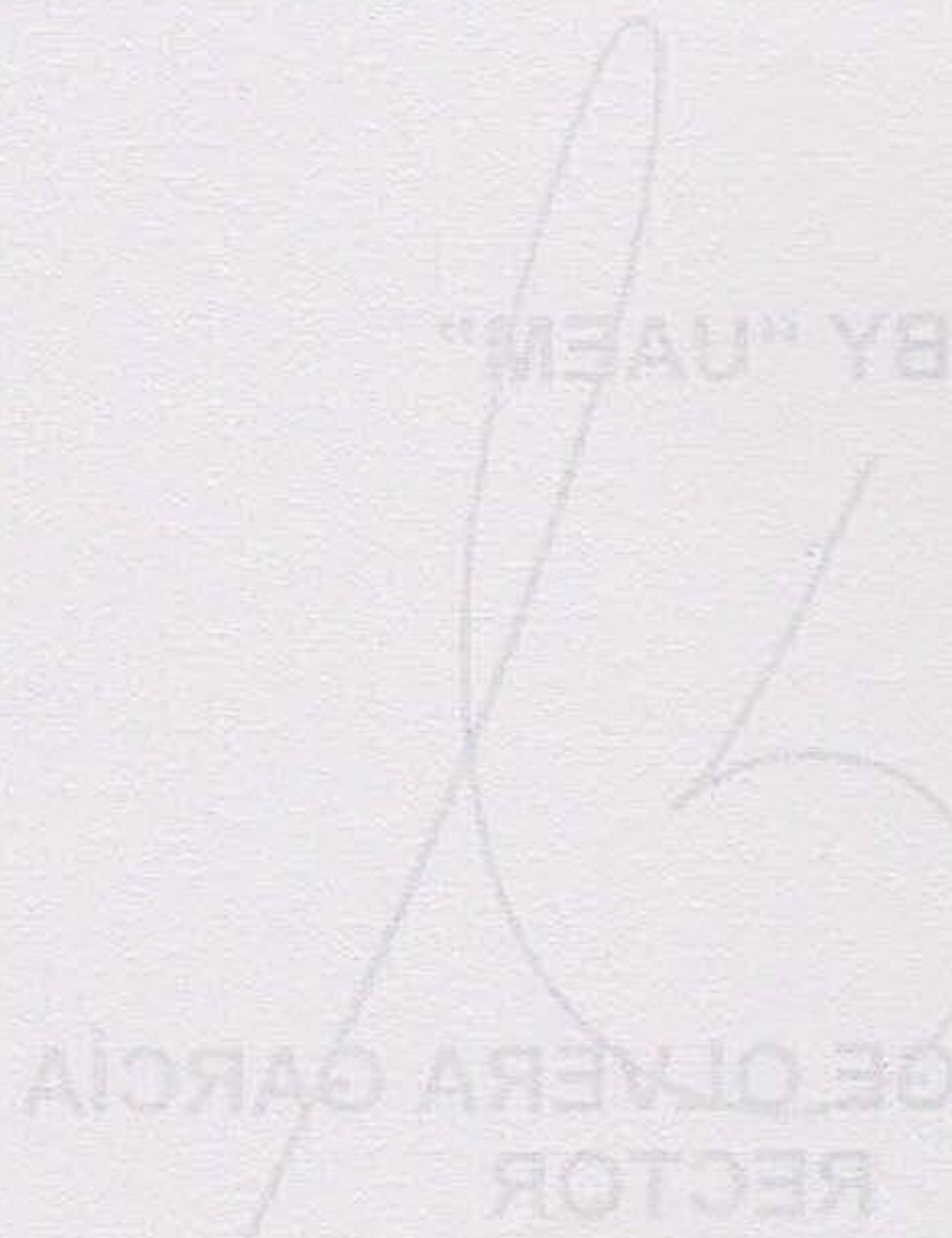
HAVING BOTH PARTIES READ THIS AGREEMENT AND KNOWING ITS CONTENT
AND LEGAL SCOPE, IT IS SIGNED IN DUPLICATE AND AT THE BOTTOM, THE
UNDERSIGNED BEING IN AGREEMENT AND SO INDICATING THEREBY AND EACH
OF THEM HOLDING ONE ISSUE.



PROF. JONATHAN PARUNG
RECTOR

[Signature]

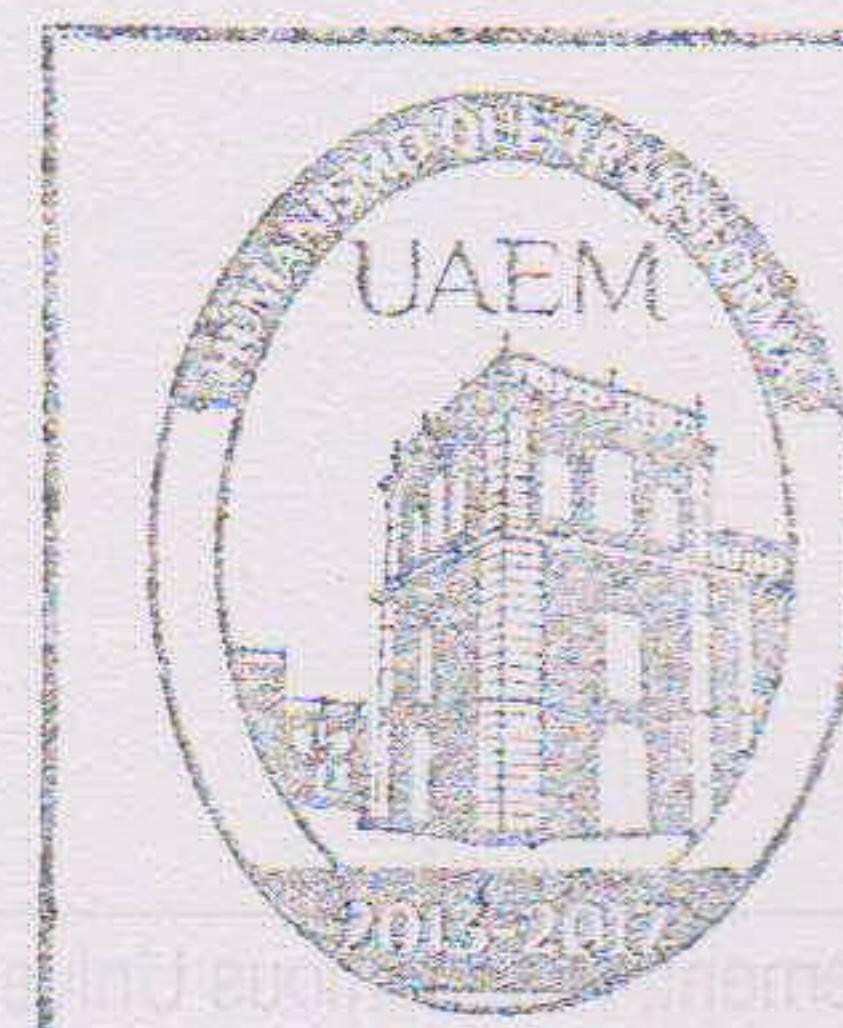
PLACE: Toluca, México
DATE: 02 OCT 2012



DR. JORGE OTERO GARCÍA
RECTOR

[Signature]

PLACE: Toluca, México
DATE: 02 OCT 2012



El presente convenio, fue revisado en cuanto a su forma jurídica. Los compromisos que se asuman con su celebración, así como los aspectos técnicos, operativos, presupuestales y fiscales son responsabilidad exclusiva del área ejecutora.

Universidad Autónoma del Estado de México
Oficina del Abogado General

22-JUNIO-2015

Fecha de validación